

FISAE Newsletter

74 2021
18.11.2021

Dear friends of ex libris
Here comes a message from Turkey

Liebe Exlibrisfreunde
Hier kommt eine Nachricht aus der Türkei

Chers amis de l'ex-libris
Voici des nouvelles de Turquie

Cari amici di ex libris
Ecco un messaggio dalla Turchia

Estimados amigos de ex libris
Aquí llega un mensaje de Turquía

Дорогие друзья ex libris
Пришло сообщение из Турции

尊敬的前图书馆的朋友们
这里有一个来自土耳其的消息

EX LIBRISの皆様へ
トルコからのメッセージです。

Klaus Rödel

Finally, I got approval from the Rector. İstanbul Ex-libris Society, İstinye University, and Selçuk Ecza Deposu are organizing an international ex-libris competition in 2022. Rules are attached. Please can you share it. Thanks. All the best. Hasip

Prof. Dr. Hasip Pektaş

İstinye University, Faculty of Communication,
Department of Visual Communication Design
Ayazağa Mah. Azerbaycan Cad.
(Vadistanbul 4A Blok) 34396 Sarıyer, İstanbul, Turkey
<http://www.hasippektas.com/>

President of İstanbul Ex-libris Society and Museum

İstanbul Ex-libris Society: <http://www.aed.org.tr>

Journal of Ex-libris: <http://exlibrist.net>

GSM: +90 532 437 99 76

*

İstanbul Ex-libris Society, İstinye University, and Selçuk Ecza Deposu are organizing an international ex-libris competition open to artists and designers from all countries in order to bring together and evaluate authentic ex-libris prints of highest aesthetic, artistic and technical quality, created as marks of ownership for books, to encourage artists and to introduce the art of ex-libris to the general public and create interest in the subject.

Rules:

Article 1. Participants can participate in the competition with a maximum of **5 different ex-libris** produced between **2018-2022**. **3 signed copies** of each print should be sent.

Article 2. There is no limitation in subject and printing techniques. In addition to traditional printmaking techniques, photographic works or computer designs shall also be accepted on the condition that all works of art should be multi-copied. Photocopies, drawings, or sketches shall not be accepted.

Article 3. The word "Ex-libris" ("Ekslibris", "Exlibris", "Bookplate") or a word with this meaning should be placed on the ex-libris together with the name of the owner (living) or the name of the organization.

Article 4. Each print shall be signed or initialed by the artist. It is obligatory that the ex-libris bear legibly on the back of the print, the artist's name, the symbol of the technique used, the year of creation, and the name of the owner. In case of the usage of a non-Latin alphabet, the Latin alphabet version shall appear on the back of the print with the English translation where necessary.

Article 5. The paper support of the ex-libris must not be larger than A5 (**21 cm x 15 cm**). The printed surface of the ex-libris should not exceed **13 cm x 13 cm**. The ex-libris shall not be pasted to cardboard or colored paper. Should be ready for use.

Article 6. The deadline for submission is **30 August 2022**, the stamped postal date being decisive. The ex-libris shall be posted in the safest manner to avoid any kind of damage.

Article 7. The words "Printed Material" and "No Commercial Value" should be written on the envelope.

Article 8. The address to send is: **Hasip Pektaş, Selçuk Ecza Holding, İstanbul Ex-libris Museum, Mahir İz Cad. No: 45 TR-34662 Üsküdar - İstanbul, Turkey**. GSM: +90 532 437 99 76, e-mail: hasipp@ttmail.com
General information about ex-libris: <http://www.aed.org.tr/en/>

Article 9. Prizes:

First Prize (İstinye University); 1.000 USD.

Second Prize (Selçuk Ecza Deposu); 800 USD.

Third Prize (İstanbul Ex-libris Society); 600 USD.

Special Prize (Mürşide İcmeli / Dinçer Pilgir); 500 USD.

Special Prize (Şükrü Ertürk); 500 USD.

Other individuals and organizations may give special awards, provided that they are not less than 500 USD. The jury may award honorable mentions and certificates of honor to the artists it deems appropriate.

Article 10. The ex-libris shall be evaluated on the basis of their authenticity and originality, their artistic, technical, and aesthetic merit, and the quality of the relation between the image and inscription in the composition.

Article 11. The Jury is composed of:

Prof. Dr. Martin R. Baeyens, Ex-libris Artist - Belgium

Prof. Dr. Peyami Çelikcan, İstinye University Vice Rector - Turkey

Şükrü Ertürk, Ex-libris Artist, Banknote Designer - Turkey

M. Sonay Gürgen, Selçuk Ecza Deposu Chairman of the Board - Turkey

Prof. Dr. Hasip Pektaş, President of İstanbul Ex-libris Society and Museum - Turkey

Article 12. A catalog will be prepared for the ex-libris awarded and exhibited, and one copy will be sent to the participants, to the extent possible. It will also be published on the www.aed.org.tr/en/ website.

Article 13. Ex-libris for the competition will not be returned. A copy will be placed in Selçuk Ecza Holding İstanbul Ex-libris Museum. The second copy will remain at İstinye University. The third copy will be used for the exhibition. İstanbul Ex-libris Society is entitled to use the exhibited ex-libris in the website, CD, catalog, journals, and books.

Article 14. The ex-libris awarded and deemed worthy of the exhibition will be exhibited in İstanbul and other cities as much as possible as of October 2022.

Article 15. By participating in the competition, an artist shall be considered to have accepted its terms and conditions and agrees to abide by the decisions of the jury.

Article 16. Participants shall fill in the form given below and post it together with the works submitted.

.....

Form of The 5th International Ex-libris Competition - İstanbul 2022 (Please, fill in with Latin characters)
Name, Surname:
Address:
Phone:
Email :
Curriculum Vitae (in brief):

Note: Apart from the competition, artists can donate their old ex-libris or their collections to the İstanbul Ex-libris Museum. This support will never be forgotten.

*

Der 5. Internationale Exlibris-Wettbewerb - İstanbul 2022

İstanbul Exlibris Society, İstinye University und Selçuk Ecza Deposu organisieren einen internationalen Exlibris-Wettbewerb, der Künstlern und Designern aus allen Ländern offensteht, um authentische Exlibris-Drucke von höchster ästhetischer, künstlerischer und technischer Qualität zusammenzubringen und zu bewerten. Als Eigentumszeichen für Bücher geschaffen, um Künstler zu ermutigen und die Kunst des Exlibris der breiten Öffentlichkeit vorzustellen und das Interesse für das Thema zu wecken.

Regeln:

Artikel 1. Die Teilnehmer können am Wettbewerb mit maximal 5 verschiedenen Exlibris teilnehmen, die zwischen 2018-2022 erstellt wurden. Von jedem Druck sind 3 signierte Exemplare zu senden.

Artikel 2. Es gibt keine Einschränkungen hinsichtlich Themen und Drucktechniken. Neben traditionellen Drucktechniken werden auch fotografische Arbeiten und Computerdesigns akzeptiert. Das Exlibris muss jedoch dupliziert und nummeriert werden. Fotokopien, Zeichnungen und Entwürfe werden nicht angenommen.

Artikel 3. Das Wort "Exlibris" ("Ekslibris", "Ex-libris", "Bookplate") oder ein Wort mit dieser Bedeutung sollte zusammen mit dem Namen des Eigentümers (lebend) auf dem Exlibris platziert werden oder der Name der Organisation.

Artikel 4. Jeder Druck muss vom Künstler signiert oder paraphiert werden. Es ist obligatorisch, dass das Exlibris auf der Rückseite des Drucks den Namen des Künstlers, das Symbol der verwendeten Technik, das Entstehungsjahr und den Namen des Besitzers trägt. Im Falle der Verwendung eines nicht-lateinischen Alphabets wird die lateinische Alphabet-Version auf der Rückseite des Drucks, gegebenenfalls mit der englischen Übersetzung, angezeigt.

Artikel 5. Der Papierträger des Exlibris darf nicht größer als A5 (21 cm x 15 cm) sein. Die bedruckte Fläche des Exlibris sollte 13 cm x 13 cm nicht überschreiten. Das Exlibris darf nicht auf Karton oder farbiges Papier geklebt werden. Sollte einsatzbereit sein.

Artikel 6. Einsendeschluss ist der **30. August 2022**, wobei das Poststempeldatum maßgebend ist. Das Exlibris ist auf die sicherste Weise zu versenden, um Schäden jeglicher Art zu vermeiden.

Artikel 7. Die Worte „Druckmaterial“ und „Kein Handelswert“ sollten auf den Umschlag geschrieben werden.

Artikel 8. Die zu sendende Adresse lautet: **Hasip Pektaş, Selçuk Ecza Holding, İstanbul Exlibris Museum, Mahir İz Cad. Nr: 45 TR-34662 Üsküdar - Istanbul, Türkei.** GSM: +90 532 437 99 76, E-Mail: hasipp@ttmail.com Allgemeine Informationen zu Exlibris: <http://www.aed.org.tr/en/>

Artikel 9. Preise:

Erster Preis (Universität İstinye); 1.000 USD.

Zweiter Preis (Selçuk Ecza Deposu); 800 USD.

Dritter Preis (İstanbul Exlibris Verein); 600 USD.

Sonderpreis (Mürşide İçmeli / Dinçer Pilgir); 500 USD.

Sonderpreis (Şükrü Ertürk); 500 USD.

Andere Einzelpersonen und Organisationen können Sonderpreise vergeben, sofern diese nicht weniger als 500 USD betragen. Die Jury kann den ihr angemessen erscheinenden Künstlern lobende Erwähnungen und Ehrenurkunden verleihen.

Artikel 10. Die Exlibris werden auf der Grundlage ihrer Authentizität und Originalität, ihres künstlerischen, technischen und ästhetischen Wertes und der Qualität der Beziehung zwischen dem Bild und der Aufschrift in der Komposition bewertet.

Artikel 11. Die Jury besteht aus:

Prof. Dr. Martin R. Baeyens, Exlibris-Künstler - Belgien

Prof. Dr. Peyami Çelikcan, Vizerektor der Universität İstinye - Türkei

Şükrü Ertürk, Exlibris-Künstler, Banknoten-Designer - Türkei

M. Sonay Gürgen, Selçuk Ecza Deposu Vorstandsvorsitzender - Türkei

Prof. Dr. Hasip Pektaş, Präsident der İstanbul Exlibris Verein and Museum - Türkei

Artikel 12. Für die verliehenen und ausgestellten Exlibris wird ein Katalog erstellt und den Teilnehmern, soweit möglich, ein Exemplar zugesandt. Es wird auch auf der Website www.aed.org.tr/en/ veröffentlicht.

Artikel 13. Exlibris für den Wettbewerb werden nicht zurückgegeben. Eine Kopie wird im Exlibris Museum der Selçuk Ecza Holding İstanbul aufbewahrt. Das zweite Exemplar verbleibt an der Universität İstinye. Das dritte Exemplar wird für die Ausstellung verwendet. Die İstanbul Exlibris Society ist berechtigt, die ausgestellten Exlibris in der Website, auf der CD, im Katalog, in Zeitschriften und Büchern zu verwenden.

Artikel 14. Die verliehenen und für die Ausstellung als würdig erachteten Exlibris werden ab Oktober 2022 so oft wie möglich in İstanbul und anderen Städten ausgestellt.

Artikel 15. Durch die Teilnahme am Wettbewerb gilt der Künstler als akzeptiert mit seinen Teilnahmebedingungen und stimmt zu, sich an die Entscheidungen der Jury zu halten.

Artikel 16. Die Teilnehmer füllen das untenstehende Formular aus und senden es zusammen mit den eingereichten Arbeiten.

.....

Form des 5. Internationalen Exlibris-Wettbewerbs - İstanbul 2022 (Bitte mit lateinischen Zeichen ausfüllen)
Vorname Nachname:
Die Anschrift:
Telefon:
Email :
Lebenslauf (in Kürze):

Hinweis: Außerhalb des Wettbewerbs können Künstler ihr altes Exlibris oder ihre Sammlungen dem İstanbul Exlibris Museum spenden. Diese Unterstützung wird unvergessen bleiben.

Le 5ème Concours International d'Ex-libris - İstanbul 2022

La Société Ex-libris d'Istanbul, l'Université d'İstinye et Selçuk Ecza Deposu organisent un concours international d'ex-libris ouvert aux artistes et designers de tous les pays afin de rassembler et d'évaluer des tirages ex-libris authentiques de la plus haute qualité esthétique, artistique et technique, créés comme marques de propriété des livres, pour encourager les artistes et faire découvrir l'art de l'ex-libris au grand public et susciter l'intérêt pour le sujet.

Règles:

Article 1. Les participants peuvent participer au concours avec un maximum de **5 ex-libris produits** entre 2018-2022. **3 exemplaires signés** de chaque tirage doivent être envoyés.

Article 2. Il n'y a aucune limitation dans le sujet et les techniques d'impression. En plus des techniques traditionnelles de gravure, les œuvres photographiques ou les conceptions informatiques seront également acceptées à condition que toutes les œuvres d'art soient multicopies. Les photocopies, dessins ou croquis ne seront pas acceptés.

Article 3. Le mot "Ex-libris" ("Ekslibris", "Exlibris", " Bookplate") ou un mot ayant cette signification doit être placé sur l'ex-libris avec le nom du propriétaire (vivant) ou le nom de l'organisation.

Article 4. Chaque tirage est signé ou paraphé par l'artiste. Il est obligatoire que l'ex-libris porte lisiblement au dos du tirage, le nom de l'artiste, le symbole de la technique utilisée, l'année de création, et le nom du propriétaire. En cas d'utilisation d'un alphabet non latin, la version en alphabet latin doit apparaître au dos de l'impression avec la traduction anglaise si nécessaire.

Article 5. Le support papier de l'ex-libris ne doit pas dépasser le format A5 (21 cm x 15 cm). La surface imprimée de l'ex-libris ne doit pas dépasser 13 cm x 13 cm. Les ex-libris ne doivent pas être collés sur du carton ou du papier de couleur. Doit être prêt à l'emploi.

Article 6. La date limite de dépôt est le **30 août 2022**, la date postale timbrée étant déterminante. Les ex-libris doivent être affichés de la manière la plus sûre pour éviter tout dommage.

Article 7. Les mots « Imprimé » et « Aucune valeur commerciale » doivent être inscrits sur l'enveloppe.

Article 8. L'adresse d'envoi est : **Hasip Pektaş, Selçuk Ecza Holding, Istanbul Ex-libris Museum, Mahir İz Cad. No: 45 TR-34662 Üsküdar - Istanbul, Turquie.** GSM : +90 532 437 99 76,

e-mail : hasipp@ttmail.com Informations générales sur ex-libris : <http://www.aed.org.tr/en/>

Article 9. Prix :

Premier prix (Université d'İstinye); 1.000 USD.

Deuxième prix (Selçuk Ecza Deposu); 800 USD.

Troisième prix (İstanbul Ex-libris Society); 600 USD.

Prix spécial (Mürşide İçmeli / Dinçer Pilgir); 500 USD.

Prix spécial (Şükrü Ertürk); 500 USD.

D'autres personnes et organisations peuvent décerner des récompenses spéciales, à condition qu'elles ne soient pas inférieures à 500 USD. Le jury peut décerner des mentions honorables et des certificats d'honneur aux artistes qu'il juge opportuns.

Article 10. Les ex-libris sont évalués sur la base de leur authenticité et de leur originalité, de leur valeur artistique, technique et esthétique, et de la qualité du rapport entre l'image et l'inscription dans la composition.

Article 11. Le Jury est composé de :

Prof. Dr. Martin R. Baeyens, Artiste Ex-libris - Belgique

Prof. Dr. Peyami Çelikcan, Vice-recteur de l'Université d'Istinye - Turquie

Şükrü Ertürk, Artiste Ex-libris, Concepteur de Billets - Turquie

M. Sonay Gürgen, Selçuk Ecza Deposu Président du Conseil - Turquie

Prof. Dr. Hasip Pektaş, Président de la Société et du Musée Ex-libris d'Istanbul – Turquie

Article 12. Un catalogue sera établi pour les ex-libris attribués et exposés, et un exemplaire sera envoyé aux participants, dans la mesure du possible. Il sera également publié sur le site www.aed.org.tr/en/.

Article 13. Les ex-libris du concours ne seront pas restitués. Une copie sera placée au Selçuk Ecza Holding İstanbul Ex-libris Museum. Le deuxième exemplaire restera à l'Université d'Istinye. Le troisième exemplaire sera utilisé pour l'exposition. İstanbul Ex-libris Society a le droit d'utiliser les ex-libris exposés sur le site Web, le CD, le catalogue, les revues et les livres.

Article 14. Les ex-libris décernés et jugés dignes de l'exposition seront exposés à Istanbul et dans d'autres villes autant que possible à partir d'octobre 2022.

Article 15. En participant au concours, un artiste participant est considéré avoir accepté ses conditions générales et s'engage à se conformer aux décisions du jury.

Article 16. Les participants rempliront le formulaire ci-dessous et l'afficheront avec les œuvres soumises.

.....

Formulaire du 5ème Concours International d'Ex-libris - İstanbul 2022
(Veuillez remplir avec des caractères latins)
Prénom / nom de famille:
Adresse:
Téléphone:
E-mail :

Curriculum Vitae (en bref) :

A noter : En dehors du concours, les artistes peuvent faire don de leurs anciens ex-libris ou de leurs collections au Musée d'Ex-libris d'Istanbul. Ce soutien ne sera jamais oublié.

*

V Международный конкурс экслибрисов - Стамбул 2022 г.

Стамбульское общество экслибрисов, Университет Истинье и Selçuk Eczacı Deposu организуют международный конкурс экслибрисов, открытый для художников и дизайнеров из всех стран, чтобы собрать и оценить подлинные экслибрисы высочайшего эстетического, художественного и технического качества, которые созданы как знаки собственности на книги, чтобы поощрять художников и знакомить широкую публику с искусством экслибриса и вызывать интерес к предмету.

Правила:

Статья 1. В конкурсе могут участвовать не более **5 различных** экслибрисов, произведенных в период **2018-2022** гг. Необходимо отправить **3 подписанных** оттиска каждого экслибриса.

Статья 2. Нет ограничений по тематике и технике печати. В дополнение к традиционным техникам печати, фотографические работы или компьютерный дизайн также принимаются при условии, что все произведения искусства должны быть скопированы в нескольких экземплярах. Ксерокопии, рисунки и эскизы не принимаются.

Статья 3. Слово «Экслибрис» («Ekslibris», «Exlibris», «Bookplate») или слово с таким значением («Из книг», ExL, EL) должно быть помещено на экслибрис вместе с именем владельца (живущего) или названия существующей организации.

Статья 4. Каждый оттиск должен быть подписан художником. Обязательно, чтобы на обратной стороне гравюры были разборчиво написаны: фамилия и имя художника, символ использованной техники, год создания, фамилия и имя владельца. В случае использования нелатинского алфавита версия с латинским алфавитом должна быть указана на обратной стороне отпечатка с переводом на английский язык, где это необходимо.

Статья 5. Бумага для экслибриса не должна быть больше **A5 (21 см x 15 см)**. Размер изображения экслибриса на бумаге не должен превышать **13 см x 13 см**. Экслибрис нельзя наклеивать на картон или цветную бумагу. Должно быть готово к использованию.

Статья 6. Крайний срок подачи - **30 августа 2022 г.**, решающим является дата с отметкой почтового отправления. Экслибрисы должны быть упакованы самым безопасным способом, чтобы избежать повреждений.

Статья 7. На конверте должны быть написаны слова «Печатный материал» и «Не имеет коммерческой ценности».

Статья 8. Адрес для отправки: **Hasip Pektaş, Selçuk Ecza Holding, İstanbul Ex-libris Museum, Mahir İz Cad. No: 45 TR-34662 Üsküdar - İstanbul, Turkey.** GSM: +90 532 437 99 76, электронная почта: hasipp@ttmail.com Общая информация об экслибрисе: <http://www.aed.org.tr/en/>

Статья 9. Призы:

Первая премия (Университет Истинье); 1.000 долларов США.

Вторая премия (Selçuk Ecza Deposu); 800 долларов США.

Третья премия (Стамбульское общество экслибрисов); 600 долларов США.

Специальный приз (Mürşide İçmeli / Dinçer Pilgir); 500 долларов США.

Специальный приз (Şükrü Ertürk); 500 долларов США.

Другие частные лица и организации могут присудить специальные награды при условии, что они не менее 500 долларов США. Жюри может присуждать почетные упоминания и почетные грамоты артистам, которых сочтет подходящими.

Статья 10. Экслибрисы оцениваются на основании их подлинности и оригинальности, их художественных, технических и эстетических достоинств, а также качества связи между изображением и надписью в композиции.

Статья 11. Жюри состоит из:

Проф. д-р. Мартин Р. Байенс (Martin R. Baeyens), художник-экслибрис - Бельгия

Проф. д-р. Пейями Челиккан (Peayami Çelikcan), проректор Университета Истинье - Турция

Шюкрю Эртюрк (Şükrü Ertürk), художник-экслибрис, дизайнер банкнот - Турция

М. Сонай Гюрген (M. Sonay Gürgen), председатель правления Сельчук Экза Депосу - Турция

Проф. д-р. Хасип Пекташ (Hasip Pektaş), президент Стамбульского общества экслибрисов и музея - Турция

Статья 12. Для награжденных и выставленных экслибрисов будет подготовлен каталог, и один экземпляр будет выслан участникам, насколько это возможно. Он также будет опубликован на сайте www.aed.org.tr/en/.

Статья 13. Экслибрисы, присланные на конкурс не возвращаются. Первый экземпляр будет размещен в Стамбульском музее экслибрисов Selçuk Ecza Holding. Второй экземпляр останется в Истинском университете. Третий экземпляр будет использован для выставки. Стамбульское общество экслибрисов имеет право использовать выставленные экслибрисы на веб-сайте, компакт-диске, каталоге, журналах и книгах.

Статья 14. Экслибрис, награжденный и признанный достойным выставки, будет максимально экспонироваться в Стамбуле и других городах с октября 2022 года.

Статья 15. При отправке экслибрисов на конкурс, считается, что художник принял его условия и согласен подчиняться решениям жюри.

Статья 16. Участники должны заполнить приведенную ниже форму и разместить ее вместе с представленными работами.

Форма V Международного конкурса экслибрисов - Стамбул 2022 г.

(Пожалуйста, введите латинские буквы)
Имя Фамилия:
Адрес:
Телефон:
Эл. адрес :
Биографическая справка (кратко):

Примечание: помимо конкурса художники могут передать свои старые экслибрисы или свои коллекции Стамбульскому музею экслибрисов. Эта поддержка никогда не будет забыта.

*

art-exlibris.net

Unicorn – Einhorn – Licorn – Unicornio – Unicornio - Единорог - 独角兽 - ユニコーン



William P. Barrett



Sara Bearsley



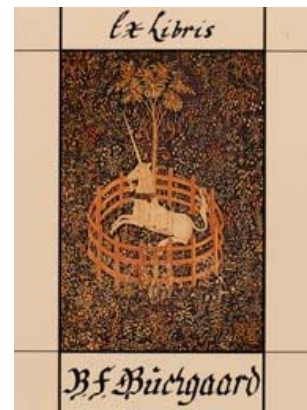
Leslie Benenson



Leslie Benenson



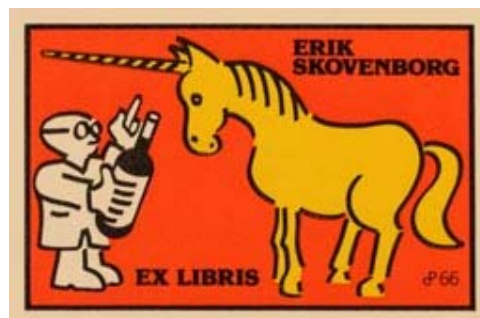
Gerhard Beyer



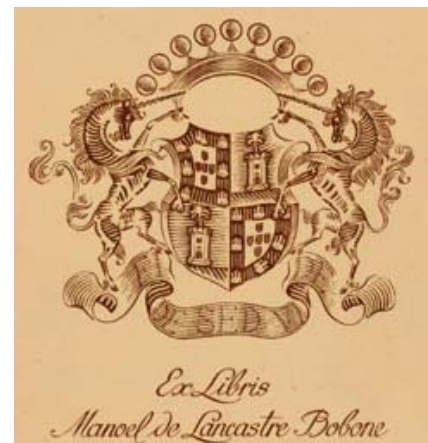
B.J. Buchgaard



Natalija Cernetsova



Per Christensen



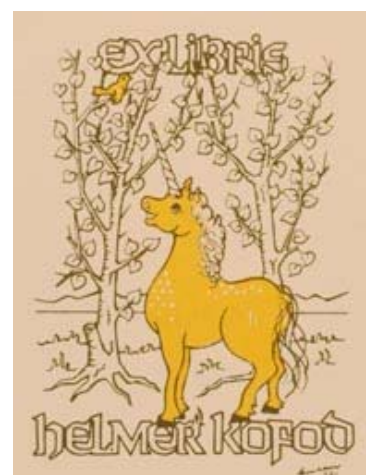
D. Miguel Couseiro



S. Baring Gould



Hans Eilnberger



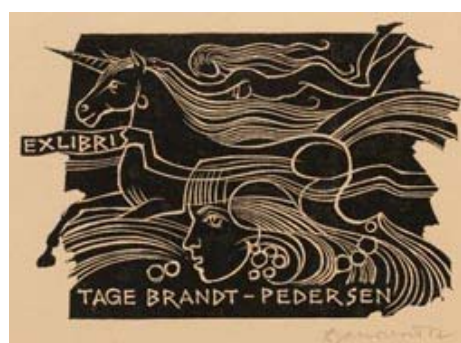
Hans Hornhaver



Michel Jamar



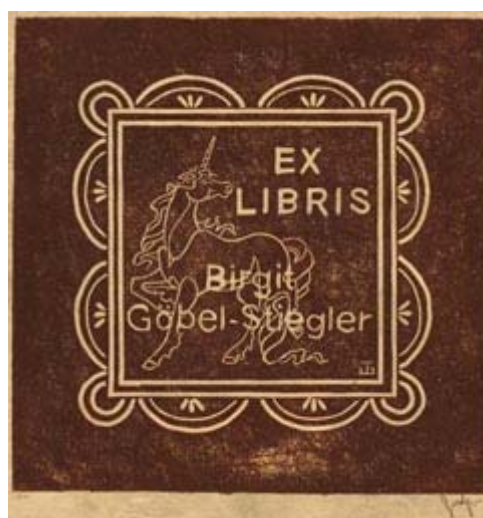
Ismu Jindal



Dusan Janousek



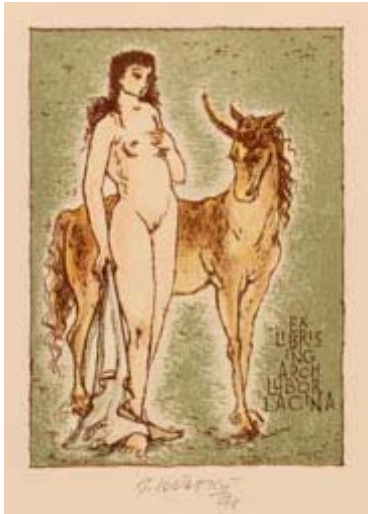
Zbingiew Jozwik



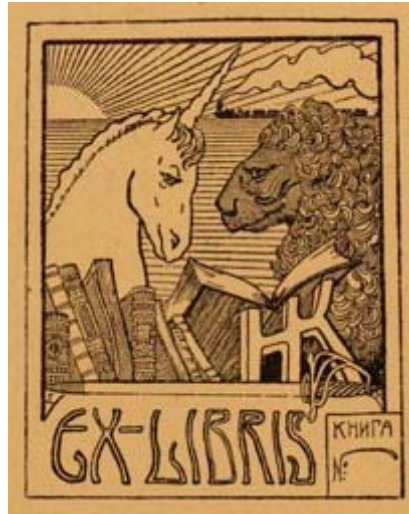
Jürgen Gürtzgen



Hitoshi Kawasaki



Bohumil Kratky



Elena Kruplikova



Josef Liesler



Z. Lubicz-Miszewski



Z. Lubicz-Miszewski



Bruno da Osimo



Lorentz May



Jindrich Pilecek



Werner Pfeiler



Denis Rheutow



Pam G. Rueter



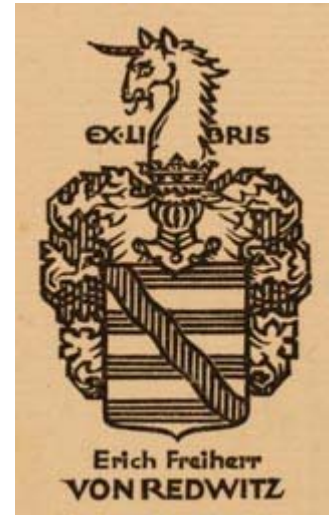
Pam G. Rueter



Bohdan Rutkowiak



Mark F. Severin



E. Schumacher



Renata Simlikova



Mark F. Severin



Kjeld Simonsen



Kjeld Simonsen



Vlastimil Sobota



Anne Streng



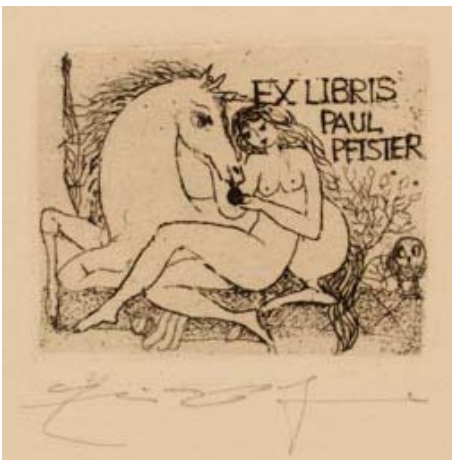
Vladimír Suchanek



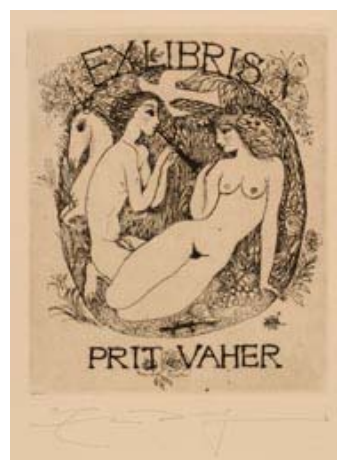
M.M. Werscholanzew



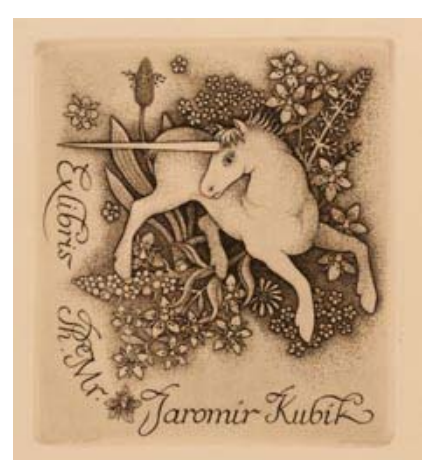
M.M. Werscholanzew



Elfriede Weidenhaus



Elfriede Weidenhaus



Karel Zeman



Wim Zwiers



Wim Zwiers

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk
